

HOW TO APPLY

GET ON THE LIST

Contact the Housing and Community Development Division to get placed on the interest list

DETERMINE ELIGIBILITY

City staff will work with you to complete an application and provide supporting documents

GET SCHEDULED

Once you are approved, you will be contacted to schedule an exterior inspection of your home



VISIT US



PLANNING AND DEVELOPMENT HOUSING & COMMUNITY DEVELOPMENT DIVISION

2600 FRESNO STREET,
ROOM 3065
FRESNO, CA 93721
PHONE: 559-621-8300



SCAN THE QR CODE OR GO TO
WWW.FRESNO.GOV/HOUSING
FOR MORE INFORMATION



SENIOR EXTERIOR REPAIR PROGRAM



THE PROGRAM

The City of Fresno offers a Senior Exterior Repair Program, in the form of a grant, to low income seniors (62 years of age or older), that own and occupy their home. Grant funds provide for a licensed contractor to paint and make minor repairs to the house.

ELIGIBILITY

PROPERTY

- Single-family residence (1 unit)
- Located within the City of Fresno (excluding County islands)
- Owner-occupied
- Property taxes must not be in default

APPLICANT

At least one of the homeowners must be 62 years of age or older. Age verification can be determined from a driver's license or identification card.

INCOME

Household income must be at or below 80% of area median income (adjusted for family size for the Fresno Metropolitan Area, as established by HUD*).

HOUSEHOLD SIZE	ANNUAL GROSS INCOME LIMIT
1	\$49,250
2	\$56,250
3	\$63,300
4	\$70,300
5	\$75,950
6	\$81,550
7	\$87,200
8+	\$92,800

*Income limits effective as of June 15, 2024. Income limits update annually.

GET PREPARED



INFORMATION NEEDED TO PROCESS YOUR APPLICATION

- Age verification such as a California Drivers License or a Senior Citizen Identification card
- Documentation verifying each household member's income such as a copy of the Social Security award letter, employer wages, retirement, pension or annuity documents
- Copies of your most current bank statements
- Copies of your most current federal tax return, if applicable
- A copy of a document verifying ownership and residence of the property such as your property deed

CÓMO SOLICITARLO

☰ INSCRÍBASE EN LA LISTA

Póngase en contacto con la División de Vivienda y Desarrollo Comunitario para inscribirse en la lista de interesados

► DETERMINE SU ELEGIBILIDAD

El personal municipal le ayudará a completar la solicitud y le proporcionará los documentos que la respalden

📅 PROGRAME UNA CITA

Una vez aprobado, nos pondremos en contacto con usted para programar una inspección exterior de su vivienda



VISÍTENOS



PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DIVISIÓN DE VIVIENDA Y DESARROLLO COMUNITARIO

2600 FRESNO STREET,
SALA 3065
FRESNO, CA 93721
TELÉFONO: 559-621-8300



ESCANEE EL CÓDIGO QR O VISITE
WWW.FRESNO.GOV/HOUSING
PARA OBTENER MÁS
INFORMACIÓN



PROGRAMA DE REPARACIONES EXTERIORES PARA PERSONAS MAYORES



EL PROGRAMA

La Ciudad de Fresno ofrece un Programa de Reparación Exterior para Personas Mayores, en forma de subvención, a personas mayores de bajos ingresos (62 años de edad o más), que poseen y habitan su casa. Los fondos de la subvención permiten que un contratista autorizado pinte y realice reparaciones menores en la vivienda.

ELEGIBILIDAD

PROPIEDAD

- Residencia unifamiliar (1 unidad).
- Ubicada en la ciudad de Fresno (excluidas las islas del condado).
- Habitada por el propietario
- Los impuestos sobre la propiedad deben estar al día

SOLICITANTE

Al menos uno de los propietarios debe tener 62 años o más. La verificación de la edad puede determinarse a partir de una licencia de conducir o un documento de identidad.

INGRESOS

Los ingresos del hogar deben ser iguales o inferiores al 80% del ingreso promedio de la zona (ajustados al tamaño de la familia para el área metropolitana de Fresno, conforme a lo establecido por el HUD*).

TAMAÑO DE LA FAMILIA	LÍMITE DE INGRESOS BRUTOS ANUALES
1	\$49,250
2	\$56,250
3	\$63,300
4	\$70,300
5	\$75,950
6	\$81,550
7	\$87,200
8+	\$92,800

*Límite de ingresos a partir del 15 de junio de 2024. Los límites de ingresos se actualizan todos los años.

PREPÁRESE



INFORMACIÓN NECESARIA PARA TRAMITAR SU SOLICITUD

- Verificación de la edad, como la licencia de conducir de California o el documento de identidad para personas mayores.
- Documentación que verifique los ingresos de cada miembro de la familia, como una copia de la carta de concesión del Seguro Social, los salarios del empleador, los documentos de jubilación, pensión o anualidades.
- Copias de los estados de cuenta bancarios más recientes.
- Copias de su declaración de impuestos federales más reciente, si corresponde.
- Copia de un documento que acredite la propiedad y residencia en el inmueble, como la escritura de propieda

YUAV THOV LI CAS

≡ **TAU TXAIS NTAWM DAIM NTAWV TEEV NPE**

Tiv tauj rau Lub Tsev Hauj
Lwm Saib Xyuas Kev Txhim
Kho Vaj Tsev thiab Zej Zog
txhawm rau thov sau npe rau
hauv daim ntawv teev npe
uas txaus siab

▶ **TXIAV TXIM KEV MUAJ CAI TSIM NYOG**

Cov neeg ua hauj lwm hauv
nroog yuav ua hauj lwm nrog
koj txhawm rau kom ua tiav
daim ntawv thov thiab muab
cov ntaub ntawv txhawb nqa

📅 **TAU TXAIS KEV TEEM SIJ HAWM**

Thaum koj tau txais kev pom
zoo, koj yuav tau txais kev tiv
tauj txhawm rau teem sij
hawm kuaj xyuas sab nraud
ntawm koj lub tsev



MUS SAIB PEB



**TXOJ KEV NPAJ THIAB KEV
TXHIM KHO**

**LUB TSEV HAUJ LWM SAIB
XYUAS KEV TXHIM KHO VAJ**

TSEV THIAB ZEJ ZOG

2600 FRESNO STREET,
ROOM 3065

FRESNO, CA 93721

TUS XOY TOOJ: 559-621-8300



SUAM TUS ZAUV QR LOS SIS MUS RAU

WWW.FRESNO.GOV/HOUSING

YOG XAV PAUB NTAU NTXIV



**LUB KHOOS
KAS PAB KHO
TSEV SAB
NRAUD RAU
TUS NEEG
LAUS**



LUB KHOOS KAS

Lub Nroog Fresno muaj Lub Khoos Kas Kho Tsev Sab Nraud Rau Tus Neeg Laus, nyob rau hauv daim ntawv foos ntawm cov nyiaj pab, rau cov neeg laus uas tau nyiaj tsawg (muaj hnuv nyoog 62 xyoo nce mus), uas yog tus tswv thiab tuav tswj nyob hauv lawv lub tsev. Cov nyiaj pub dawb muab rau tus neeg ua hauj lwm uas muaj ntawv tso cai los plev xim thiab kho me ntsis rau lub tsev.

KEV MUAJ CAI TSIM NYOG

AV VAJ TSEV

- Chaw nyob rau ib tsev neeg (1 chav tsev)
- Nyob rau hauv lub nroog Fresno (tsis suav nrog cov pov txwv Cheeb Tsam Nroog)
- Tus tswv tuav tswj
- Cov se av vaj tsev yuav tsum tsis txhob ua txhaum cai

TUS NEEG THOV

Cov tswv tsev yam tsawg kawg yuav tsum muaj ib leeg uas muaj hnuv nyoog 62 xyoos nce mus. Tuaj yeem tshawb xyuas lub hnuv nyoog tau los ntawm daim ntawv tso cai tsav tsheb los sis daim npav txheeb qhia tus kheej.

COV NYIAJ TAU LOS

Cov nyiaj tau los hauv tsev neeg yuav tsum nyob ntawm los sis qis dua 80% ntawm cov nyiaj tau los nruab nrab hauv cheeb tsam (tau hloov kho raws qhov coob tsawg rau Cheeb Tsam Nroog Loj Fresno, raws li kev teeb tsa los ntawm HUD*).

QHOV COOB TSAWG HAUV YIM NEEG	QHOV TXWV NTAWM TAG NRHO COV NYIAJ TAU LOS TXHUA XYOO
1	\$49,250
2	\$56,250
3	\$63,300
4	\$70,300
5	\$75,950
6	\$81,550
7	\$87,200
8+	\$92,800

*Qhov kev txwv ntawm cov nyiaj tau los pib siv tau txij Lub Rau Hli 15, 2024. Qhov kev txwv ntawm cov nyiaj tau los hloov kho tshiab txhua xyoo

NPAJ KOM TXHIJ



COV NTAUB NTAWV UAS YUAV TSUM TAU UA RAU KOJ DAIM NTAWV THOV

- Kev txheeb xyuas hnuv nyoog xws li California Daim Ntawv Tso Cai Tsav Tsheb los sis daim npav Txheeb Qhia Kev Yog Pej Xeeb Neeg Laus
- Cov ntaub ntawv txheeb xyuas cov nyiaj tau los ntawm txhua tus neeg hauv yim neeg xws li daim ntawv theej ntawm daim ntawv khoom plig Xaus Saus (Social Security), cov nyiaj ua hauj lwm, nyiaj so hauj lwm, nyiaj laus los sis cov ntaub ntawv nyiaj xyoo
- Cov ntawv theej ntawm koj daim ntawv qhia nyiaj txiag hauv txhab nyiaj tsis ntev los no
- Cov ntawv theej ntawm koj daim ntawv them se rov qab ntawm tsoom fww tsis ntev los no, yog tias muaj
- Ib daim ntawv theej ntawm cov ntaub ntawv txheeb qhia txog kev ua tswv thiab qhov chaw nyob ntawm qhov av vaj tsev xws li koj daim ntawv teev npe av vaj tsev

ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ

≡ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ

ਦਿਲਚਸਪੀ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ ਲਈ
ਹਾਊਸਿੰਗ ਐਂਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ
ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

▶ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰੋ

ਸਿਟੀ ਸਟਾਫ਼ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਅਰਜ਼ੀ ਭਰਨ
ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ
ਲਈ ਕੰਮ ਕਰੇਗਾ

☑ ਸਮਾਂ ਨਿਯਤ ਕਰੋ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਮਿਲ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ,
ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਦੇ ਬਾਹਰੀ ਨਿਰੀਖਣ ਦਾ ਸਮਾਂ
ਨਿਯਤ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ
ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ



ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਆਓ



ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ
ਹਾਊਸਿੰਗ ਐਂਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ
ਡਿਵੀਜ਼ਨ

2600 ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਸਟ੍ਰੀਟ,
ਕਮਰਾ 3065
ਫਰਿਜ਼ਨੋ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ 93721
ਫੋਨ: 559-621-8300



QR ਕੋਡ ਨੂੰ ਸਕੈਨ ਕਰੋ ਜਾਂ
WWW.FRESNO.GOV/HOUSING
'ਤੇ ਜਾਓ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ



ਸੀਨੀਅਰ ਬਾਹਰੀ ਮੁਰੰਮਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ



ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਫਰਿਜ਼ਨੇ ਸ਼ਹਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਘੱਟ ਆਮਦਨ ਵਾਲੇ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ (62 ਸਾਲ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ) ਨੂੰ ਗ੍ਰਾਂਟ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸੀਨੀਅਰ ਬਾਹਰੀ ਮੁਰੰਮਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਮਾਲਕ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ। ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਠੇਕੇਦਾਰ ਨੂੰ ਪੇਂਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਘਰ ਦੀ ਮਾਮੂਲੀ ਮੁਰੰਮਤ ਕਰਨ ਲਈ ਗ੍ਰਾਂਟ ਕੀਤੇ ਫੰਡ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਯੋਗਤਾ

ਸੰਪਤੀ

- ਸਿੰਗਲ-ਫੈਮਿਲੀ ਨਿਵਾਸ ਹੋਵੇ (1 ਯੂਨਿਟ)
- ਫਰਿਜ਼ਨੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਥਿਤ ਹੋਵੇ (ਕਾਉਂਟੀ ਟਾਪੂਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ)
- ਮਲਕੀਅਤ-ਕਾਬਜ਼ ਹੋਵੇ
- ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਟੈਕਸ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਡਿਫਾਲਟ ਨਹੀਂ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ

ਬਿਨੈਕਾਰ

ਘਰ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਇੱਕ ਦੀ ਉਮਰ 62 ਸਾਲ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਣੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਉਮਰ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਡਰਾਈਵਰ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜਾਂ ਪਛਾਣ ਪੱਤਰ ਤੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਆਮਦਨ

ਘਰੇਲੂ ਆਮਦਨ ਖੇਤਰ ਦੀ ਔਸਤ ਆਮਦਨ ਦੇ 80% ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਘੱਟ ਹੋਣੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ (HUD* ਵੱਲੋਂ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਫਰਿਜ਼ਨੇ ਮੈਟਰੋਪੋਲੀਟਨ ਖੇਤਰ ਲਈ ਪਰਿਵਾਰਕ ਆਕਾਰ ਲਈ ਵਿਵਸਥਿਤ)।

ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ	ਸਾਲਾਨਾ ਕੁੱਲ ਆਮਦਨ ਸੀਮਾ
1	\$49,250
2	\$56,250
3	\$63,300
4	\$70,300
5	\$75,950
6	\$81,550
7	\$87,200
8+	\$92,800

*ਆਮਦਨ ਸੀਮਾਵਾਂ 15 ਜੂਨ, 2024 ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵੀ ਹਨ। ਆਮਦਨ ਸੀਮਾਵਾਂ ਸਾਲਾਨਾ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅੱਪਡੇਟ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ

ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾਓ



ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ 'ਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

- ਉਮਰ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਡਰਾਈਵਰ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜਾਂ ਸੀਨੀਅਰ ਸਿਟੀਜ਼ਨ ਦਾ ਪਛਾਣ ਪੱਤਰ
- ਹਰੇਕ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਦੀ ਆਮਦਨੀ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਵਾਰਡ ਪੱਤਰ, ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੀ ਤਨਖਾਹ, ਰਿਟਾਇਰਮੈਂਟ, ਪੈਨਸ਼ਨ ਜਾਂ ਸਾਲਾਨਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਕਾਪੀ
- ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਸਭ ਤੋਂ ਮੌਜੂਦਾ ਬੈਂਕ ਸਟੇਟਮੈਂਟਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ
- ਲਾਗੂ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਭ ਤੋਂ ਮੌਜੂਦਾ ਫੈਡਰਲ ਟੈਕਸ ਰਿਟਰਨ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ
- ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਕਾਪੀ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ